

**Université de Fribourg (Suisse)**  
Faculté des lettres  
Département des langues et littératures  
Domaine Espagnol

Bachelor of Arts  
**ESPAGNOL**  
Domaine secondaire (60 crédits ECTS)

Plan d'études

**Adresse de contact**

Avenue de Beauregard 11  
CH-1700 Fribourg  
e-mail : [julio.penate@unifr.ch](mailto:julio.penate@unifr.ch)

Tél. : 026 300 78 98/97  
Fax : 026 300 96 51  
<http://www.unifr.ch/esp>

**DESCRIPTION DU DOMAINE D'ÉTUDES**

Le *Domaine d'études Espagnol* de l'Université de Fribourg recouvre les diverses littératures de l'Amérique hispanophone (y compris les États-Unis) et de la péninsule Ibérique, non seulement dans leur évolution propre mais aussi dans leurs relations réciproques, avec une attention particulière à la culture catalane. Du point de vue méthodologique, nous accordons beaucoup de valeur à la relation entre littérature et sciences humaines ainsi qu'à l'apport des études interdisciplinaires.

Aussi bien notre champ d'études que notre perspective méthodologique montrent la spécificité de notre orientation par rapport au panorama universitaire qui nous entoure : cours, séminaires, colloques et conférences approfondissent nos recherches dans ce domaine. Nous restons ainsi compatibles avec les universités de la Convention BeNeFri, de la Suisse et de l'Europe. L'introduction des plans d'études de portée internationale entre les universités européennes et celles d'autres continents est en parfait accord avec l'orientation de notre domaine.

La Philologie hispanique analyse les différentes méthodologies ecclésiastiques afin de les adapter à la particularité propre des textes hispaniques. Ainsi sont développées la description codicologique et l'histoire textuelle. Ces matières font partie du domaine d'études Espagnol, Fribourg étant la seule Université de la convention BeNeFri à offrir cette spécialité. Les thèmes abordés sont, d'une part, l'étude de la langue, de la littérature et de la culture de l'Espagne médiévale et, de l'autre, l'étude de la tradition manuscrite des œuvres et de leur place dans l'histoire de la langue.

**ORGANISATION DES ÉTUDES**

Nos programmes d'études permettent une formation générale et progressive, tout en gardant une grande flexibilité dans les contenus et dans l'ordre des enseignements à suivre. Le/la conseiller/-ère aux études est au service des étudiant-e-s pour les orienter dans leurs choix.

L'examen de première année est acquis lorsque le Module M1 est validé.

Les deux modules de base (M1 et M2) sont effectués de préférence pendant la première année d'études. Quant au reste des modules, il est conseillé de les suivre dans l'ordre indiqué. Il est toutefois possible de modifier cet ordre en fonction des possibilités de l'étudiant-e et des enseignements offerts chaque année académique.

Les crédits ECTS sont attribués exclusivement sur la base des prestations d'études évaluées et jugées suffisantes. Les évaluations non réussies ne peuvent pas être compensées avec des cours ou des (pro)séminaires du même module ou d'un autre. Un module est validé une fois que tous les cours et (pro)séminaires ont été réussis.

Dans notre domaine, chaque unité d'enseignement est évaluée de manière autonome avec une note chiffrée. L'inscription à une unité d'enseignement a valeur d'inscription à l'évaluation (art. 7, al. 2 des *Directives* du 23 avril 2009 concernant l'évaluation des prestations d'études).

La réussite d'un séminaire implique une participation active aux séances de travail, un exposé oral durant le semestre et un travail écrit en langue espagnole (sous réserve des enseignements offerts dans les autres langues de notre domaine). Le délai de présentation du travail écrit est de trois mois à partir de la fin du semestre pendant lequel le séminaire a lieu.

Sauf des cas particuliers, l'obtention des crédits dans les autres universités de la **convention BeNeFri** tient compte des conditions suivantes :

- Le contenu de l'enseignement correspond aux plans d'études (de Bachelor ou de Master) de notre discipline à l'Université de Fribourg. La confirmation du responsable de notre domaine est préalablement requise.
- L'étudiant-e rédige, le cas échéant, un complément de travail notamment pour compenser la différence des crédits attribués à l'enseignement par notre université et par l'université partenaire.
- On n'effectue pas d'équivalences ou de transferts de crédits entre cours et séminaires.

Notre domaine d'études satisfait aux exigences pour l'accès au *DAES II*. Le **séjour linguistique**, condition pour la formation du *DAES II* à Fribourg, obéit aux critères suivants :

- Le but est de perfectionner les connaissances de langue et culture hispanique grâce à un séjour dans un pays de langue espagnole accompli après le début des études d'Espagnol à l'Université.
- La durée minimale du séjour linguistique est de quatre mois, avec deux interruptions au maximum.
- Avant de partir, l'étudiant-e soumet par écrit un *Projet de séjour* au responsable du domaine et, au retour, un *Rapport de séjour* dûment justifié afin de permettre la validation académique.

Le séjour Erasmus ainsi que d'autres séjours universitaires à l'étranger peuvent donner lieu à la validation des études effectuées. Deux conditions notamment sont requises : que les études soient en rapport avec nos plans d'études (de Bachelor ou de Master) et que l'étudiant-e apporte à son retour la documentation nécessaire pour procéder à leur validation.

## LISTE DES PROGRAMME D'ÉTUDES

<i>Intitulé du programme</i>	<i>Crédits ECTS</i>	<i>Langue d'enseignement</i>	<i>Titre décerné</i>
<b>Espagnol</b>	120	ES	Bachelor of Arts
<b>Espagnol</b>	60	ES	
<b>Espagnol</b>	30	ES	

## Débouchés professionnels

- **Enseignement** : enseignement et recherche universitaire et dans les écoles de niveau secondaire I et II ainsi que dans les écoles privées et dans les entreprises.
- **Métiers de l'écriture** : journalisme, publicité, bibliothèques, archives, traduction littéraire et technique, industrie du livre (édition, administration et commerce).
- **Autres** : diplomatie, banque, tourisme, hôtellerie, relations publiques, entreprises des nouvelles technologies, interprétation, management commercial et culturel, organisations internationales (Croix-Rouge ou autres), administration publique et privée, etc.

## SCHEMA DU PLAN D'ETUDES DU PROGRAMME D'ETUDES A 60 CREDITS ECTS

### MODULES DE BASE (M1-M2)

#### **M1: MODULE DE BASE I (9 crédits ECTS)**

- *Curso de Introducción: Literatura y Civilización/España* (6 crédits)
- *Curso de Literatura de la Edad Media [I]* (3 crédits)

#### **M2: MODULE DE BASE II (9 crédits ECTS)**

- *Curso de Introducción: Literatura y Civilización/América Latina* (6 crédits)
- *Taller de Disertación Literaria* (3 crédits)

Les modules de base permettent à l'étudiant-e d'acquérir non seulement les connaissances propédeutiques de l'histoire littéraire et culturelle du monde hispanique, mais aussi les compétences techniques nécessaires pour ses travaux de recherche ultérieurs. Les rapports entre littérature et culture sont mis en relief déjà à ce niveau.

### MODULES D'ORIENTATION (M3-M6, MC)

#### 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> années : Modules d'orientation I

L'étudiant-e réalise à choix le M3 ou le M4

#### **M3: LITTÉRATURE LATINO-AMÉRICAINNE: PROSE ET POÉSIE (18 crédits ECTS)**

- *Curso de Literatura de América Latina* (3 crédits)
- *Proseminario de Crítica Literaria* (6 crédits)
- *Seminario de textos latinoamericanos* (9 crédits)

L'objectif est d'acquérir une formation générale sur les grands sujets, périodes, problématiques, auteurs et textes de l'Amérique latine à travers des cours spécifiques et des recherches en séminaires. Les outils d'analyse s'y rapportant sont fournis durant le proséminaire de critique littéraire.

#### **M4: LITTÉRATURE ESPAGNOLE: PROSE ET POÉSIE (18 crédits ECTS)**

- *Curso de Literatura de la Edad Media [II]* (6 crédits)
- *Curso de Literatura de los siglos XVI-XXI* (6 crédits)
- *Proseminario de Literatura Medieval* (6 crédits)

L'objectif de ce module est semblable à celui du module M3, si ce n'est que les enseignements se rapportent à la littérature espagnole depuis ses débuts jusqu'à nos jours.

## 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> années : Modules d'orientation II

L'étudiant-e réalise à choix le M5 ou le M6

### **M5: PHILOGIE HISPANIQUE CLASSIQUE ET MODERNE (18 crédits ECTS)**

- *Curso de Historia de la Lengua Española: orígenes-siglo XV* (6 crédits)
- *Curso o proseminario de (elegir uno): Historia de la Lengua (siglos XVI-XXI), Comentario filológico de textos, Lingüística Española o Dialectología Hispánica* (6 crédits)
- *Proseminario de Filología o de Historia de la Lengua* (6 crédits)

Le but du module est la formation en philologie hispanique et en histoire de la langue espagnole du Moyen Âge à nos jours, ainsi que la connaissance des diverses variantes actuelles de l'espagnol et de ses rapports avec les langues et cultures proches de notre domaine d'études. Le deuxième groupe est composé de cours à option : l'étudiant-e fait son choix pour obtenir les 6 crédits nécessaires.

### **M6: LITTÉRATURE HISPANIQUE: THÉÂTRE (18 crédits ECTS)**

- *Curso de teatro hispánico* (3 crédits)
- *Proseminario teórico o Proseminario práctico de Expresión Teatral* (6 crédits)
- *Seminario de autor/obra* (9 crédits)

Ce module vise à transmettre une formation théorique et pratique dans un champ central de la culture espagnole et latino-américaine, à savoir l'histoire et la mise en scène théâtrales. Cette formation est unique parmi les universités qui nous entourent et constitue donc une spécialité du domaine d'études Espagnol de l'Université de Fribourg.

### **MC: MODULE COMPLÉMENTAIRE (6 crédits ECTS)**

*Catalán, Latín, Traducción literaria, Expresión Teatral (si no se hace en otro módulo), Estancia lingüística, cursos y (pro)seminarios de Literatura, Lingüística y Filología italiana o románica*

Ce module contient les enseignements correspondant aux compétences transversales et complémentaires (CTC). Les étudiant-e-s trouvent ici un vaste choix de cours à option, que ce soit dans le champ de l'Hispanisme ou dans des disciplines voisines. Ces cours constituent des compléments de formation utiles, tant du point de vue académique que du point de vue de l'avenir professionnel des étudiant-e-s.